

Denominación Social: Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes  
Nombre Comercial: Asetrad

Domicilio Social: C/ Leganitos, 35, 5.º A - CP: 28013 - Madrid  
CIF : G83758532  
e-Mail: info@asetrad.org

Inscrita en el Registro Nacional de Asociaciones del Ministerio del Interior  
Nombre de dominio: [www.asetrad.org](http://www.asetrad.org)

## INFORMACIÓN LEGAL Y ACEPTACIÓN

Las presentes disposiciones regulan el uso del servicio del portal de Internet [www.asetrad.org](http://www.asetrad.org), dominio titularidad de **ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TRADUCTORES, CORRECTORES E INTÉRPRETES**, con C.I.F. G-83758532, domicilio en Calle Leganitos nº 35, 5º A, de Madrid, correo electrónico [asetrad@asetrad.org](mailto:asetrad@asetrad.org) y teléfono 915438891. Esta es una página web que el profesional mencionado pone a disposición de los usuarios de Internet implicando la utilización de este portal y la aceptación por parte del usuario de las condiciones de uso incluidas en este aviso. El titular advierte que tanto los contenidos y servicios de esta página web como las propias condiciones de utilización pueden ser modificados sin notificación previa.

## PROPIEDAD INTELECTUAL E INDUSTRIAL

Todos los contenidos del Portal, abarcando estos los textos, fotografías, gráficos, imágenes, iconos, tecnología, software, enlaces y demás contenidos audiovisuales o sonoros, así como su diseño gráfico y códigos fuente, son propiedad de titular o de terceros, sin que puedan entenderse cedidos al usuario ninguno de los derechos de explotación reconocidos por la normativa vigente en materia de propiedad intelectual sobre los mismos, salvo aquellos que resulten estrictamente necesarios para el uso del portal.

Las marcas, nombres comerciales o signos distintivos son propiedad del titular o de terceros, sin que pueda entenderse que el acceso al Portal atribuya ningún derecho sobre las citadas marcas, nombres comerciales o signos distintivos.

## CONDICIONES DE USO DEL PORTAL

### 1. General

El usuario se obliga a hacer un uso correcto del portal de conformidad con las disposiciones legales y las cláusulas del presente Aviso Legal, respondiendo frente al titular de cualesquier daño y perjuicio que se puedan derivar del incumplimiento de dicha obligación.

### 2. Contenidos

El usuario se obliga a utilizar los contenidos de la presente página de conformidad con el presente Aviso Legal, absteniéndose de reproducir, copiar, distribuir, poner a disposición,

comunicar públicamente, transformar o modificar los contenidos salvo en los casos autorizados en la ley o expresamente consentidos por el titular.

### **3. Formularios de recogida de datos**

Sin perjuicio de lo dispuesto en la cláusula relativa a la Protección de Datos de Carácter Personal, toda la información que facilite el usuario a través de los formularios del portal deberá ser veraz, garantizando la autenticidad de todos aquellos datos que comunique, siendo el usuario el único responsable de las manifestaciones falsas o inexactas que realice y de los perjuicios que se puedan derivar.

### **4. Introducción de enlaces**

El usuario que quiera introducir enlaces desde páginas de su propiedad deberá cumplir con las condiciones recogidas a continuación:

El enlace únicamente vinculará con la página principal del portal pero no podrá reproducirla de ninguna forma.

Queda en todo caso prohibido, de acuerdo con la legislación aplicable, establecer marcos de cualquier tipo que permitan la visualización de los contenidos a través de direcciones de Internet distintas a las del portal y, en cualquier caso, cuando se visualicen conjuntamente los contenidos ajenos al portal de forma que:

- Produzca o pueda producir error, confusión o engaño en los usuarios sobre la verdadera procedencia del Servicio.
- Suponga un acto de comparación o imitación desleal.
- Sirva para aprovechar la reputación de la marca y prestigio de la compañía.

En ningún caso se expresará en la página que introduce el enlace que el titular ha prestado su consentimiento para la inserción del enlace o que de otra forma patrocina, colabora, verifica o supervisa los servicios del remitente.

## **EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD**

El acceso al portal no implica la obligación por parte del titular de comprobar la veracidad, exactitud, adecuación, idoneidad, exhaustividad y actualidad de la información suministrada a través del mismo. Los contenidos de esta página son de carácter general y no constituyen la prestación de un servicio, por lo que el titular no se responsabiliza de las decisiones tomadas a partir de la información suministrada en el Portal, ni de los daños y perjuicios producidos por el Usuario o terceros con motivo de actuaciones que tengan como único fundamento la información obtenida en el Portal.

## **PROTECCIÓN DE DATOS**

De conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de los datos personales, el

titular informa que los datos de carácter personal de usuarios recabados a través del portal web se incorporarán y tratarán en un fichero automatizado de su propiedad que consta en su Registro de Actividades de Tratamiento, y que será gestionado exclusivamente con la finalidad de administrar la relación los interesados. Al pulsar el botón “enviar” el usuario consiente el tratamiento de sus datos por parte del titular.

El titular se compromete a que los datos de carácter personal solicitados serán los estrictamente necesarios para llevar a cabo el servicio demandado. Igualmente, como responsable del fichero, se obliga a mantener el secreto y la confidencialidad sobre los datos de carácter personal que le sean facilitados, adoptando para ello todas las medidas de seguridad necesarias que eviten su pérdida, modificación sin consentimiento o accesos no autorizados, de acuerdo con el Reglamento citado.

Así mismo se informa al usuario de que en cualquier momento puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición reconocidos en el Reglamento, notificándolo al titular cuyos datos encabezan el presente documento.

Por otro lado, en base a lo dispuesto en la Ley 34/2002, de 11 de Julio de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico, el titular se compromete a no enviar publicidad a través del correo electrónico sin haber recabado antes la expresa autorización del destinatario.

## **POLÍTICA DE COOKIES**

Las cookies constituyen una herramienta empleada por los servidores web para almacenar y recuperar información acerca de sus visitantes. Son pequeños archivos de texto que enviamos a su ordenador para mantener un registro de sus preferencias y recordarlas a su regreso.

Esta web utiliza cookies para facilitar la navegación por su Web y para obtener una mayor eficacia y personalización de los servicios ofrecidos a los Usuarios. Las cookies utilizadas permiten almacenar información sobre las preferencias e idioma del Usuario, a fin de poder mostrarle contenidos y ofertas de especial interés acordes con su perfil y registrar el número de veces que se muestra a un Usuario un determinado mensaje (generalmente, novedades en la Web).

El Usuario puede, libremente, decidir acerca de la implantación o no, en su disco duro, de las cookies empleadas. En este sentido, el Usuario puede configurar su navegador para aceptar o rechazar, por defecto, todas las cookies, o para recibir un aviso en pantalla de la recepción de cada cookie y decidir, en ese momento, su implantación o no en su disco duro. Para ello, le sugerimos que consulte en la sección de ayuda de su navegador cómo cambiar la configuración que actualmente emplea.

Dichas cookies tendrán una duración máxima de 2 años desde su creación o actualización y el usuario podrá en cualquier momento deshabilitar las mismas en su navegador.

A tal efecto, con la aceptación de la presente política de privacidad, el usuario acepta de forma expresa estar informado sobre las cookies utilizadas, así como de su finalidad.

## LEGISLACIÓN

El presente Aviso Legal se rige en todos y cada uno de sus puntos, y por lo no especificado en los mismos, por la ley española vigente.

### Información legal y aceptación.

Las presentes disposiciones regulan el uso del servicio del portal de Internet [www.asetrad.org](http://www.asetrad.org), dominio titularidad de ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TRADUCTORES, CORRECTORES E INTÉRPRETES, con C.I.F. G-83758532, domicilio en Calle Leganitos nº 35, 5º A, de Madrid, correo electrónico [asetrad@asetrad.org](mailto:asetrad@asetrad.org) y teléfono 915438891. Esta es una página web que el profesional mencionado pone a disposición de los usuarios de Internet implicando la utilización de este portal y la aceptación por parte del usuario de las condiciones de uso incluidas en este aviso. El titular advierte que, tanto los contenidos y servicios de esta página web como las propias condiciones de utilización, pueden ser modificados sin notificación previa.